

---

## **LA TORTUE MAGIQUE**


Association Loi 1901

**2, rue du Bourdon Blanc  
45004 ORLEANS**

---

## **RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES COMPTES ANNUELS**

**Exercice du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2011**



GMBA Seleo - Inscrite au Tableau de l'Ordre des Experts Comptables de la Région Parisienne  
Membre de la Compagnie Régionale des Commissaires aux Comptes de Paris  
Membre de Baker Tilly France - Membre Indépendant de Baker Tilly International

Siège Social : 5, rue Lespagnol - 75980 PARIS Cedex 20 - Tél. 33 (0)1 44 93 10 30 - Fax 33 (0)1 44 93 10 39 - paris@selecobti.com  
Site internet : www.gmbabti.com - S.A.S. au capital de 75 812,90 euros - 612 007 690 RCS PARIS - NAF 6920 Z - N° TVA : FR 01612007690

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
SUR LES COMPTES ANNUELS**

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2011 sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association **LA TORTUE MAGIQUE** tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications spécifiques et informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par votre Bureau. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

## **I. OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS**

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en oeuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

Sans remettre en cause l'opinion exprimée ci-dessus, nous attirons votre attention sur le point exposé dans les règles et méthodes comptables de l'annexe, en page 11 au paragraphe « Créances et Dettes » et se rapportant à la constatation d'une provision pour risque de non versement du solde d'une subvention.

## **II. JUSTIFICATION DES APPRECIATIONS**

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de Commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur le caractère raisonnable des estimations significatives retenues.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

### III. VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SPECIFIQUES

Nous avons également procédé, conformément aux normes professionnelles applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport moral et financier du Conseil d'Administration et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Paris, le 19 juin 2012  
Le Commissaire aux Comptes

  
GMBA Seleco  
Représentée par  
Philippe BORETTAZ

# Bilan Actif

Etat exprimé en euros

		31/12/2011			31/12/2010
		Brut	Amort. et Dépréc.	Net	Net
Capital souscrit non appelé (I)					
ACTIF IMMOBILISE	<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES</b>				
	Frais d'établissement				
	Frais de développement				
	Concessions brevets droits similaires	819	819		
	Fonds commercial (1)				
	Autres immobilisations incorporelles				
	Avances et acomptes				
	<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>				
	Terrains				
	Constructions				
	Installations techniques, mat. et outillage indus.	43 326	40 747	2 578	
	Autres immobilisations corporelles	12 174	11 809	365	1 159
	Immobilisations en cours				
	Avances et acomptes				
	<b>IMMOBILISATIONS FINANCIERES (2)</b>				
Participations évaluées selon mise en équival.					
Autres participations	137		137	137	
Créances rattachées à des participations					
Autres titres immobilisés					
Prêts					
Autres immobilisations financières					
<b>TOTAL (II)</b>		<b>56 456</b>	<b>53 375</b>	<b>3 081</b>	<b>1 296</b>
ACTIF CIRCULANT	<b>STOCKS ET EN-COURS</b>				
	Matières premières, approvisionnements				
	En-cours de production de biens				
	En-cours de production de services				
	Produits intermédiaires et finis				
	Marchandises				
	<b>Avances et Acomptes versés sur commandes</b>				
	<b>CREANCES (3)</b>				
	Créances clients et comptes rattachés	115		115	3 050
	Autres créances	22 875		22 875	22 626
Capital souscrit appelé, non versé					
Valeurs mobilières de placement	56 769		56 769	37 517	
Disponibilités	9 083		9 083	18 095	
Charges constatées d'avance					
<b>TOTAL (III)</b>		<b>88 842</b>		<b>88 842</b>	<b>81 288</b>
COMPTES DE REGULARISATION	Frais d'émission d'emprunt à étaler (IV)				
	Primes de remboursement des obligations (V)				
	Ecart de conversion actif (VI)				
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>145 299</b>	<b>53 375</b>	<b>91 923</b>	<b>82 584</b>

(1) dont droit au bail

(2) dont immobilisations financières à moins d'un an

(3) dont créances à plus d'un an

# Bilan Passif

Etat exprimé en euros

31/12/2011

31/12/2010

		31/12/2011	31/12/2010
<b>Capitaux Propres</b>	Capital social ou individuel Primes d'émission, de fusion, d'apport ... Ecart de réévaluation		
	<b>RESERVES</b>		
	Réserve légale		
	Réserves statutaires ou contractuelles		
	Réserves réglementées		
	Autres réserves		
	Report à nouveau	56 128	38 575
<b>Résultat de l'exercice</b>	13 268	17 553	
Subventions d'investissement Provisions réglementées			
	<b>Total des capitaux propres</b>	<b>69 396</b>	<b>56 128</b>
<b>Autres fonds propres</b>	Produits des émissions de titres participatifs Avances conditionnées		
	<b>Total des autres fonds propres</b>		
<b>Provisions</b>	Provisions pour risques Provisions pour charges	4 454	10 615
	<b>Total des provisions</b>	<b>4 454</b>	<b>10 615</b>
<b>DETTES (1)</b>	<b>DETTES FINANCIERES</b>		
	Emprunts obligataires convertibles		
	Autres emprunts obligataires		
	Emprunts dettes auprès des établissements de crédit (2)		51
	Emprunts et dettes financières divers		
	Avances et acomptes reçus sur commandes en cours		
	<b>DETTES D'EXPLOITATION</b>		
	Dettes fournisseurs et comptes rattachés	9 532	7 132
	Dettes fiscales et sociales	8 541	8 658
	<b>DETTES DIVERSES</b>		
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés Autres dettes			
Produits constatés d'avance (1)			
	<b>Total des dettes</b>	<b>18 073</b>	<b>15 841</b>
	Ecart de conversion passif		
	<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>91 923</b>	<b>82 584</b>
	Résultat de l'exercice exprimé en centimes	13 267,96	17 552,73
(1) Dettes et produits constatés d'avance à moins d'un an		18 073	15 841
(2) Dont concours bancaires courants, et soldes créditeurs de banques et CCP			51

# Compte de Résultat 1/2

Etat exprimé en euros

31/12/2011

31/12/2010

		France	Exportation	12 mois	12 mois
<b>PRODUITS D'EXPLOITATION</b>	Ventes de marchandises	913		913	
	Production vendue (Biens)				
	Production vendue (Services et Travaux)	55 489		55 489	44 506
	<b>Montant net du chiffre d'affaires</b>	<b>56 402</b>		<b>56 402</b>	<b>44 506</b>
	Production stockée				
	Production immobilisée				
	Subventions d'exploitation			156 985	156 231
	Reprises sur provisions et amortissements, transfert de charges			9 803	1 000
	Autres produits			369	598
		<b>Total des produits d'exploitation (1)</b>			<b>223 560</b>
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>	Achats de marchandises Variation de stock				
	Achats de matières et autres approvisionnements Variation de stock				497
	Autres achats et charges externes			101 149	85 372
	Impôts, taxes et versements assimilés			1 270	1 356
	Salaires et traitements			68 667	59 777
	Charges sociales du personnel			28 624	25 445
	Cotisations personnelles de l'exploitant				
	Dotations aux amortissements : - sur immobilisations - charges d'exploitation à répartir			2 015	697
	Dotations aux dépréciations : - sur immobilisations - sur actif circulant				
	Dotations aux provisions			4 454	10 615
Autres charges			1 985	2 204	
	<b>Total des charges d'exploitation (2)</b>			<b>208 163</b>	<b>185 962</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>				<b>15 396</b>	<b>16 373</b>

# Compte de Résultat 2/2

Etat exprimé en euros

31/12/2011

31/12/2010

RESULTAT D'EXPLOITATION		15 396	16 373
Opéra. comm.	Bénéfice attribué ou perte transférée Perte supportée ou bénéfice transféré		
PRODUITS FINANCIERS	De participations (3) D'autres valeurs mobilières et créances d'actif immobilisé (3) Autres intérêts et produits assimilés (3) Reprises sur provisions et dépréciations et transferts de charges Différences positives de change Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement	214	845
	<b>Total des produits financiers</b>	<b>214</b>	<b>845</b>
CHARGES FINANCIERS	Dotations aux amortissements, aux dépréciations et aux provisions Intérêts et charges assimilées (4) Différences négatives de change Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement		
	<b>Total des charges financières</b>		
<b>RESULTAT FINANCIER</b>		<b>214</b>	<b>845</b>
<b>RESULTAT COURANT AVANT IMPOTS</b>		<b>15 610</b>	<b>17 219</b>
PRODUITS EXCEPTIONNELS	Sur opérations de gestion Sur opérations en capital Reprises sur provisions et dépréciations et transferts de charges		
	<b>Total des produits exceptionnels</b>		
CHARGES EXCEPTIONNELLES	Sur opérations de gestion Sur opérations en capital Dotations aux amortissements, aux dépréciations et aux provisions		45
	<b>Total des charges exceptionnelles</b>		<b>45</b>
<b>RESULTAT EXCEPTIONNEL</b>			<b>(45)</b>
PARTICIPATION DES SALARIES IMPOTS SUR LES BENEFICES		2 342	(379)
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>		<b>223 773</b>	<b>203 181</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>		<b>210 505</b>	<b>185 628</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>		<b>13 268</b>	<b>17 553</b>

- (1) dont produits afférents à des exercices antérieurs  
(2) dont charges afférentes à des exercices antérieurs  
(3) dont produits concernant les entreprises liées  
(4) dont intérêts concernant les entreprises liées